

ENGLISH

Before using the device, please read the following instructions completely and carefully. Correct application is vital to the proper functioning of the device.

INTENDED USER PROFILE

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance.
The user should be able to read, understand and be physically capable of performing all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

- Support and compression following acute and chronic knee injury and mild knee osteoarthritis
- Proprioceptive and neuromuscular stimulation through compression (to support balance conditions and movements)
- Prevention of injury
- Mild medial (inner) and lateral (outer) ligament sprains of the knee
- Mild knee instability

Provide strong compression (20-36 mmHg, French Standard ASQUAL) of limb or body segment through elastic construction.
Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.
Providing mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic care.

CONTRAINDICATIONS

- If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Any known allergies to the medical device materials.
- Peripheral arterial diseases.
- Impaired blood flow in the leg (e.g. with diabetes mellitus).
- Impaired lymphatic drainage or soft tissue swelling of unknown origin.

WARNING & PRECAUTIONS

- The product is intended for single patient use only.
- We recommend that the first application be made under supervision of a health care professional.
- The product is designed to be worn directly on the skin.
- The product should not be used for extended periods of time, and removed during long periods of rest.
- Do not apply any lotions or ointments on the relevant part of the body while wearing the support.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact a medical professional immediately.
- Do not use over open wounds.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.
- Handle with care; avoid fastening the strap's hook closure onto the knitted sleeve as it may cause damage to the appearance of the product when strap is removed.

Note: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS

1. Grip edges of the support at the larger opening and pull the knee support over the knee then adjust the fit of the support, as necessary.
Make sure that the circular pad encloses the kneecap.
2. Fix the circle hook of the strap to the matching velvet circle on the knee support.
When fixing the circle hook, place the strap on the opposite side of the injured ligament.
(i.e. toward the outer side of the knee for injuries of the medial (inner) ligament or toward the inner side of the knee for injuries of the lateral (outer) ligament).
3. Wrap the strap around the leg (below the knee).
4. Pull the strap behind the knee and the thigh.
5. Wrap it around the thigh.
6A & 6B. Pull the strap over the injured ligament and wrap it around the leg (below the knee).
7. Pull the strap again over the injured ligament.
Attach the hook and loop tab (with DonJoy logo) to the strap itself on the thigh.

CLEANING INSTRUCTIONS

Machine washable (max 40°C) with a mild detergent.
Hook and loop should be closed for washing.
Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

COMPOSITION

Elastane, Polyamide, Cotton, Polyester, Polyolefin, SBR Foam, Polyurethane, Thermoplastic Polyurethane, Elastomer, Polypropylene, Steel, Silicone

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

FRANÇAIS

Veuillez lire attentivement la totalité des instructions suivantes avant d'utiliser le dispositif. Une mise en placeincorrecte est indispensable au bon fonctionnement du dispositif.

PROFIL DE L'UTILISATEUR

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient.
L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION/INDICATIONS

- Soutien et compression après une blessure aiguë et chronique au genou et une arthrose légère du genou
- Stimulation proprioceptive et neuromusculaire par compression (pour un meilleur équilibre et pour faciliter les mouvements)
- Prévention des blessures
- Entorses ligamentaires légères (médiales et latérales)
- Légère instabilité du genou

Procure une forte compression (20 à 36 mmHg, norme française ASQUAL) du membre ou du segment corporel grâce à une conception élastique.
Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.
Procure une légère protection d'un membre ou d'un segment corporel dans le cadre de soins de courte durée et prophylactiques.

CONTRE-INDICATIONS

- Si vous souffrez de maladies/blessures cutanées dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être ajusté et porté qu'après avoir consulté un professionnel de la santé.
- Toute allergie connue au matériau du dispositif médical.
- Maladies artérielles périphériques.
- Troubles de la circulation sanguine dans la jambe (par exemple, en cas de diabète sucré).
- Altération du drainage lymphatique ou gonflement des tissus mous d'origine inconnue.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Le produit est destiné à un usage par un seul patient.
- Chaque première utilisation doit être faite de préférence sous la surveillance d'un professionnel de santé.
- Le produit est conçu pour être porté directement sur la peau.
- Le produit ne doit pas être utilisé pendant de longues périodes et doit être retiré pendant les longues périodes de repos.
- Ne pas appliquer de lotions ou de pommades sur la partie du corps concernée pendant l'utilisation du dispositif.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- Manipuler avec soin : éviter d'attacher la fermeture du crochet de la sangle sur la partie tricotée, car elle peut endommager l'apparence du produit lorsque la sangle est retirée.

Remarque : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

1. Saisisser les bords du support au niveau de la plus grande ouverture. Tirer le support de genou sur le genou. Ajuster le support si nécessaire.
S'assurer que le coussin circulaire entoure la rotule.
2. Fixer le crochet circulaire de la sangle au cercle de velours correspondant sur le support de genou. Lors de la fixation du crochet circulaire, placer la sangle du côté opposé au ligament blessé. (C'est-à-dire vers le côté extérieur du genou pour les blessures du ligament médial ou « interne » ou vers le côté intérieur du genou pour les blessures du ligament latéral ou « externe »).
3. Enrouler la sangle autour de la jambe.
4. Tirer la sangle derrière le genou et la cuisse.
5. L'enrouler autour de la cuisse.
6A & 6B. Tirer la sangle sur le ligament blessé et l'enrouler autour de la jambe (sous le genou).
7. Tirer à nouveau la sangle sur le ligament blessé. Fixer ensuite la languette auto-agrippante (avec le logo DonJoy) à la sangle elle-même sur la cuisse.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Lavable en machine (max 40 °C) avec un détergent doux.
Les parties auto-aggripantes doivent être fermées pour le lavage.
Ne pas utiliser d'eau de javel. Rincer soigneusement.
Séchage à l'air libre. Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

COMPOSITION

Élasthanne, Polyamide, Coton, Polyester, Polyoléfine, Mousse SBR, Polyuréthane, Polyuréthane thermoplastique, Élastomère, Polypropylène, Acier, Silicone

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires pour les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date de vente. Dans la mesure où les termes de cette garantie sont incompatibles avec les réglementations locales, les dispositions de ces réglementations locales s'appliqueront.

ESPAÑOL

Antes de utilizar este dispositivo, lea por favor estas instrucciones completa y detenidamente. El uso correcto es fundamental para el funcionamiento apropiado de este dispositivo.

PERFIL DEL ADAPTADOR

El usuario sugerido debería ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un miembro de su familia que proporcione asistencia.
El usuario debería poder leer, entender y ser físicamente capaz de cumplir con todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

INDICACIONES

- Sostén y compresión tras lesión de rodilla aguda y crónica y osteoartritis leve de rodilla
- Estimulación propioceptiva y neuromuscular a través de compresión (para brindar sostén a los movimientos y los problemas con el equilibrio)
- Prevención de lesiones
- Esguinces de ligamento leves (mediales y laterales)
- Inestabilidad leve de la rodilla

Proporciona compresión fuerte (20-36 mmHg, estándar francés ASQUAL) de la extremidad o el segmento corporal a través de su estructura elástica.
Tejido suave/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de su fabricación elástica o semirrígida.
Proporciona una ligera protección en la extremidad o segmento del cuerpo para cuidados agudos y profilácticos.

CONTRAINDICACIONES

- Si tiene lesiones/enfermedades cutáneas en la parte correspondiente del cuerpo, el producto se deberá ajustar y utilizar únicamente después de haber consultado con un profesional médico.
- Cualquier alergia conocida a los materiales del dispositivo médico.
- Enfermedades arteriales periféricas.
- Flujo sanguíneo deficiente en la pierna (p.ej. con diabetes mellitus).
- Drenaje linfático insuficiente o hinchazón de los tejidos blandos de origen desconocido.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- El producto está previsto para uso de un único paciente.
- Recomendamos que la primera colocación se realice bajo la supervisión de un profesional médico.
- El producto fue diseñado para ser usado directamente sobre la piel.
- El producto no debe ser usado por largos períodos de tiempo. Tampoco debe dejarse de usar durante largos períodos de descanso.
- No aplicar lociones ni ungüentos en la parte del cuerpo pertinente mientras se use el producto.
- Si experimenta algún dolor, hinchazón, cambios en la sensación, o cualquier reacción inusual usando este producto, consulte inmediatamente con su profesional médico.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice el dispositivo si está dañado o el empaque está abierto.
- Manipular con cuidado: evite fijar el velcro de la banda de vendaje en el tejido de la órtesis ya que podría dañar el aspecto del producto cuando la desprenda.

Nota: Póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente en caso de producirse un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN

1. Sujete los bordes del soporte en la abertura más grande. Tire el soporte de rodilla deslizándolo sobre la rodilla. Ajuste el soporte según sea necesario. Cerciórese de que la almohadilla circular rodee la rótula.
2. Fije el velcro circular de la banda en el círculo de terciopelo correspondiente en el soporte de rodilla. Al ajustar el velcro circular, coloque la banda de vendaje en el lado opuesto al del ligamento lastimado.
(es decir, hacia la parte externa de la rodilla para lesiones del ligamento medial o interno, o hacia la parte interna de la rodilla para lesiones del ligamento lateral o externo).
3. Pase la banda alrededor de la pierna.
4. Tire la banda por detrás de la rodilla y el muslo.
5. Pásela alrededor del muslo.
6A & 6B. Pase y tire la banda por sobre el ligamento lesionado, y pásela alrededor de la pierna (por debajo de la rodilla).
7. Pase y tire la banda nuevamente por sobre el ligamento lesionado. Fije el extremo con velcro (que lleva el logo de DonJoy) a la banda misma sobre el muslo.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Lavable a máquina (máx. 40°C) con un detergente suave.
El cierre de sujeción deberá estar cerrado durante el lavado.
No usar lejía. Enjuagar a fondo. Dejar secar al aire. No secar con máquina secadora. No limpiar en seco. No planchar.

COMPOSICIÓN

Elastano, poliamida, algodón, poliéster, poliolefina, caucho SBR, poliuretano, poliuretano termoplástico, elastómero, polipropileno, acero, silicona

NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

GARANTÍA DJO, LLC reparará o reemplazará toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de dichas normativas locales.

DEUTSCH

Lesen sie vor der verwendung des produkts bitte die gesamte gebrauchsanweisung vollständig und gründlich durch. Das korrekte anlegen ist voraussetzung für eine ordnungsgemässe funktion des produktes.

ANWENDERPROFIL

Der Anwender sollte eine zugelassene medizinische Fachkraft, der Patient, der/die Betreuer/in des Patienten oder ein betreuendes Familienmitglied sein.
Der Anwender sollte in der Lage sein, die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

ZWECKBESTIMMUNG/ INDIKATIONEN

- Unterstützung und Kompression bei akuten und chronischen Knieverletzungen und leichter Arthrose in Knie
- Propriozeptive und neuromuskuläre Stimulation durch Kompression (zur Unterstützung bei Gleichgewichtsproblemen und bei Bewegungen)
- Prävention von Verletzungen
- Leichte Zerrungen medialer (innerer) und lateraler (äußerer) Bänder
- Leichte Knieinstabilität

Starke Kompression (20-36 mmHg, französische Norm ASQUAL) eines Gliedmaßen- oder Körpersegments dank der elastischen Struktur
Weiche halbstarre Bandage zum Einschränken der Bewegungsfreiheit durch die elastische oder halbstarre Konstruktion
Sanfter Schutz eines Gliedmaßen- oder Körpersegments für Akut- oder prophylaktische Versorgung

KONTRAINDIKATIONEN

- Bei Hauterkrankungen/Verletzungen des entsprechenden Körperteils sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einer medizinischen Fachkraft angezogen und getragen werden
- Jegliche bekannte Allergien auf Materialien, aus denen das Medizinprodukt hergestellt wurde
- Periphere arterielle Erkrankungen
- Durchblutungsstörungen im Bein (z. B. bei Diabetes mellitus)
- Lymphdrainage-Störungen oder Weichteilschwellungen unbekannter Herkunft

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen.
- Wir empfehlen, das Produkt zum ersten Mal unter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft zu verwenden.
- Das Produkt wird direkt auf der Haut getragen.
- Dieses Produkt sollte nicht für längere Zeit getragen werden und sollte für lange Ruhezeiten abgenommen werden.
- Keine Lotionen oder Salben auf den entsprechenden Teil des Körpers auftragen, solange die Bandage getragen wird
- Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen,
- Empfindungsveränderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen
- auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Vorsichtig handhaben: der Hakenverschluss des Bandes sollte nicht an der Strickmanschette befestigt werden, da dies nach dem Entfernen des Bandes die äußere Erscheinung des Produktes beeinträchtigen könnte.

Hinweis: Bei schwerwiegenden Vorfällen im Zusammenhang mit der Nutzung dieses Produkts, kontaktieren Sie umgehend den Hersteller und die zuständige Behörde.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

1. Ränder der Bandage an der größeren Öffnung fassen. Die Kniebandage über das Knie ziehen. Den Sitz der Bandage nach Bedarf korrigieren. Sicherstellen, dass das runde Pad die Kniescheibe umschließt
2. Den Klettgurt am entsprechenden Velourskreis der Kniebandage befestigen.
Beim Befestigen des Klettgurtes den Gurt an der gegenüberliegenden Seite des verletzten Bands anbringen (d. h. zur Außenseite des Knies bei Verletzungen des medialen oder „inneren Bands oder zur Innenseite des Knies bei Verletzungen des lateralen oder „äußeren Bands").
3. Den Gurt um das Bein herum führen
4. Den Gurt hinter dem Knie und den Schenkeln ziehen
5. Den Gurt um den Schenkel herum führen
6A & 6B. Den Gurt über das verletzte Band ziehen und ihn um das Bein herum (unterhalb des Knies) führen
7. Den Gurt wieder über das verletzte Band ziehen. Den Klettverschluss (mit DonJoy Logo) an dem am Schenkel angebrachten Gurt selbst befestigen

REINIGUNGSHINWEISE

Lässt sich in einer Waschmaschine bei max. 40° C mit mildem Reinigungsmittel waschen.
Der Klettverschluss sollte zum Waschen geschlossen sein.
Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Keinen Trockner verwenden. Von chemischer Reinigung absehen.
Nicht bügeln.

ZUSAMMENSETZUNG

Elasthan, Polyamid, Baumwolle, Polyester, Polyolefin, SBR-Schaum, Polyurethan, thermoplastisches Polyurethan, Elastomer, Polypropylen, Stahl, Silikon

NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

WARRANTY DJO, LLC übernimmt bei Materialoder Herstellungsmängeln die Reparatur oder den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller entsprechenden Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab Ausgabe. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

ITALIANO

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente tutte le istruzioni che seguono. L'applicazione corretta è fondamentale per il funzionamento appropriato del dispositivo.

PROFILO UTENTE FINALE

L'utilizzatore può essere un professionista medico abilitato, il paziente, l'assistente del paziente o un membro della famiglia che ne assiste.
L'utilizzatore deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di eseguire tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

- Sostegno e compressione a seguito di lesioni acute e croniche del ginocchio e lieve artrosi del ginocchio
- Stimolazione propriocettiva e neuromuscolare mediante compressione (per sostenere in condizioni di equilibrio e durante i movimenti)
- Prevenzione di infortuni
- Distorsione lieve del legamento (collaterale mediale e laterale)
- Instabilità lieve del ginocchio

Garanzia di compressione forte (20-36 mmHg, standard francese ASQUAL) dell'arto o del segmento del corpo attraverso una struttura elastica.
Materiale morbido/semi-rigido concepito per limitare il movimento mediante una struttura elastica o semi-rigida.
Fornisce una compressione lieve dell'arto o del segmento del corpo per trattamento acuto e preventivo.

CONTROINDICAZIONI

- In caso di disturbi/lesioni della pelle nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo il consulto con un professionista medico.
- Eventuali allergie note ai materiali del dispositivo medico.
- Patologie delle arterie periferiche.
- Flusso sanguigno ridotto alla gamba (ad es. a causa di diabete mellito).
- Drenaggio linfatico ridotto o gonfiore dei tessuti molli di origine sconosciuta.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Il prodotto è destinato all'uso personale.
- Raccomandiamo di eseguire la prima applicazione con la supervisione di un professionista sanitario.
- Il prodotto è concepito per essere indossato direttamente sulla pelle.
- Il prodotto non deve essere utilizzato per lunghi periodi di tempo e deve essere rimosso durante i periodi protratti di riposo.
- Non applicare lozioni né unguenti sulla parte del corpo su cui si indossa il tutore.
- In caso di dolore, gonfiore, modifiche alla sensibilità o eventuali reazioni insolite durante l'utilizzo del prodotto, consultare immediatamente il proprio medico.
- Non usare su ferite aperte.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- Maneggiare con cura: evitare di fissare la chiusura del gancio della fascia sulla guaina lavorata a maglia poiché questo potrebbe causare danni all'aspetto del prodotto quando viene rimossa la fascia.

Nota: Contattare il produttore e l'autorità competente in caso di incidenti gravi derivanti dall'utilizzo di questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

1. Stringere i bordi del tutore dall'apertura più grande. Portare la ginocchiera al di sopra del ginocchio. Regolare il tutore secondo necessità. Assicurare che il cuscinetto circolare abbracci la rotula.
2. Fissare la fascia di chiusura al tondo in velluto della ginocchiera corrispondente.
Quando si fissa l'estremità, portare la fascia sul lato opposto del legamento lesionato
(Cioè verso il lato esterno del ginocchio per le lesioni del legamento mediale o interno o verso il lato interno del ginocchio per lesioni del legamento laterale o esterno).
3. Avvolgere la fascia attorno alla gamba.
4. Portare la fascia dietro al ginocchio e alla coscia.
5. Avvolgerla attorno alla coscia.
6A & 6B. Tirare la fascia al di sopra del legamento lesionato e avvolgerla attorno alla gamba (al di sotto del ginocchio).
7. Tirare di nuovo la fascia oltre il legamento lesionato. Poi attaccare la fibbia in Velcro (con il logo DonJoy) alla fascia stessa sulla coscia.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Lavabile in lavatrice (max 40 °C) con detersivo delicato. Per il lavaggio il dispositivo gancio e anello deve essere chiuso.
Non candeggiare. Sciacquare bene. Asciugare all'aria. Non asciugare in asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare.

COMPOSIZIONE

Elastane, poliammide, cotone, poliestere, poliolefina, schiuma SBR, poliuretano, poliuretano termoplastico, elastomero, polipropilene, acciaio, silicone

PRIVO DI LATTICE

GARANZIA DJO, LLC riparerà o sostituirà il tutore o parti di esso e i suoi accessori in caso di difetti nei materiali o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Per quanto concerne i termini di questa garanzia che non sono in linea con i regolamenti locali, si applica quanto previsto da tali regolamenti locali

NEDERLANDS

Lees de handleiding in zijn geheel door voordat het apparaat gebruikt wordt. Voor een goede werking is het van essentieel belang dat het apparaat op de juiste manier wordt aangebracht.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL

De beoogde gebruiker moet een erkende medisch professional zijn of een patiënt, een zorgverlener van de patiënt of een familielid dat ondersteuning biedt.
De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te lezen en te begrijpen en moet fysiek in staat zijn om deze uit te voeren.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES

- Ondersteuning en compressie bij acuut en chronisch knieletsel en milde osteoarthritis in de knieën
- Proprioceptieve en neuromusculaire stimulatie door middel van compressie (voor steun bij een verslechterde balans en bij bewegingen)
- Letselpreventie
- Milde mediale (binnenzijde) en laterale (buitenzijde) verstuikte ligamenten van de knie
- Milde knie-instabiliteit

Zorgt voor een hoge compressie (20-36 mmHg, Franse standaard ASQUAL) van het lidmaat of het lichaamsdeel door zijn elastische constructie.
Zacht of semi-rigide materiaal ontworpen om beweging te beperken door middel van een elastische of semi-rigide constructie.
Biedt een milde bescherming van het lidmaat of lichaamsdeel voor acute en profylactische zorg.

CONTRA-INDICATIES

- Als u huidaandoeningen/letsels hebt in het betreffende lichaamsdeel mag het product alleen worden aangebracht en gedragen na overleg met een medisch professional.
- Bekende allergieën voor materialen van medische hulpmiddelen.
- Perifere arteriële aandoeningen.
- Beperkte doorbloeding in de benen (bijv. bij diabetes mellitus).
- Beperkte lymfatische drainage of zwelling in zachte weefsels door een onbekende oorzaak.

WAARSCHUWING EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door één patiënt.
- Het wordt aanbevolen het product de eerste keer te laten aanbrengen onder toezicht van een zorgprofessional.
- Het product dient rechtstreeks op de huid te worden gedragen.
- Het product mag niet gedurende langere perioden worden gedragen en moet tijdens lange rustperioden worden verwijderd.
- Breng geen lotions en crèmes aan op het lichaamsdeel tijdens het dragen van het knieverband.
- Als u tijdens het gebruik van dit product pijn, zwellingen, gevoelsveranderingen of ongewone reacties ervaart, raadpleeg dan onmiddellijk uw arts.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking geopend is.
- Ga voorzichtig te werk: maak de haaksluiting van de band niet vast aan de gebreide sleeve; dit kan leiden tot schade aan het product bij het verwijderen van de haakzijde.

Opmerking: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident als gevolg van het gebruik van dit apparaat.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

1. Pak de randen van het knieverband vast bij de grotere opening. Trek het knieverband over de knie. Pas de positie van het knieverband zo nodig aan. Zorg ervoor dat de ronde pad rond de knieschijf aansluit.
2. Maak de ronde haakzijde van de band vast aan de bijbehorende luszijde-cirkel op de kniesteun. Bij het bevestigen van de haakzijde, leg je de band over de tegenoverliggende kant van het ligament met letsel. (d.w.z. naar de buitenkant van de knie bij een letsel aan het mediaal of 'binnenste' ligament of naar de binnenkant van de knie bij een letsel aan het lateraal of 'buitenste' ligament).
3. Wikkel de band om het been.
4. Trek de band achter de knie en langs de dij.
5. Wikkel deze rond de dij.
6A & 6B. Trek de band over het ligament met letsel en wikkel deze om het been (onder de knie).
7. Trek de band opnieuw over het ligament met letsel. Maak vervolgens de haakzijde klittenband (met DonJoy-logo) vast aan de band zelf ter hoogte van de dij.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Wasbaar in de machine (max. 40 °C) met een mild reinigingsmiddel.
Haak en lus moeten worden gesloten voor het wassen.
Niet bleken. Grondig spoelen. Laten drogen aan de lucht.
Niet in de machine drogen. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

SAMENSTELLING

Elastaan, polyamide, katoen, polyester, polyolefin, SBR-schuim, polyurethaan, thermoplastische polyurethaan, elastomeer, polypropyleen, staal, siliconen

BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires repareren of geheel of gedeeltelijk vervangen als er materiaal of fabricagefouten worden geconstateerd. Voor zover de voorwaarden van deze garantie niet in overeenstemming zijn met de plaatselijke voorschriften, zijn de bepalingen van deze plaatselijke voorschriften van toepassing.

ČESKY

Před použitím pomůcky si důkladně přečtěte celý návod k použití. Správné používání je zásadní pro řádnou funkci tohoto výrobku.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE

Zamýšleným uživatelem by měl být kvalifikovaný lékařský odborník, pacient, osoba pečující o pacienta nebo rodinný příslušník poskytující pomoc.
Uživatel by měl být schopen číst a porozumět pokynům a být fyzicky schopen podle nich postupovat a respektovat varování a upozornění uvedené v informacích pro použití.

URČENÉ POUŽITÍ/INDIKACE

- Podpora a komprese po akutním a chronickém poranění kolene a při mírné osteoartróze kolene
- Proprioceptivní a neuromuskulární stimulace pomocí komprese (podpora rovnováhy a pohybu)
- Prevence poranění
- Mírné namožení (mediálního a laterálního) vazu
- Mírná instabilita kolene

Zajišťují silnou kompresi (20–36 mmHg, French Standard ASQUAL) končetiny nebo segmentu těla díky elasticitě.
Měkký/polopevný pás, navržený tak, aby svou elastickou nebo polopevnou konstrukcí omezoval pohyb.
Zajišťění mírné ochrany končetiny nebo segmentu těla v případě akutní a profylaktické péče.

KONTRAINDIKACE

- Trpíte-li kožním onemocněním/máte-li poraněný v dané části těla, měl by být tento výrobek přípevněn a nošen pouze po konzultaci s lékařem.
- Jakékoli známé alergie na materiály zdravotnických prostředků.
- Periferní arteriální onemocnění.
- Narušený tok krve do dolní končetiny (např. diabetes mellitus).
- Narušená lymfatická drenáž nebo otok měkkých tkání neznámého původu.

VAROVÁNÍ A OPATŘENÍ

- Výrobek je určen pro použití pouze jedním pacientem.
- První použití doporučujeme provádět pod dozorem zdravotnického odborníka.
- Výrobek je určen k nošení přímo na pokožce.
- Výrobek by neměl být používán po delší dobu a při delším odpočinku by měl být sejmut.
- Při nošení podpůrné pomůcky neaplikujte na přístušnou část těla žádné emulze ani masti.
- Pokud se v vás při používání tohoto výrobku vyskytne bolest, otok, změny citlivosti nebo neobvyklé reakce, poraďte se neprodleně s lékařem.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen nebo byl-li jeho obal otevřen.
- Zacházejte opatrně: neupevňujte zapínací háček popruhu na pletenou manžetu, jinak byste jí mohli při odepínání popruhu poškodit, čímž by utrpěl vzhled produktu.

Poznámka: V případě nežádoucí příhody vzniklé v důsledku používání této pomůcky kontaktujte výrobce a příslušný úřad.

POKYNY K POUŽITÍ

1. Uchopte ortézu za okraje v místě většího otvoru. Natáhněte kolenní ortézu přes koleno. Dle potřeby upravte umístění ortézy. Ujistěte se, že kruhová podušk obepíná čéšku.
2. Připevněte kulatý háček popruhu k odpovídajícímu polstrovanému kroužku na kolenní ortéze. Při upevňování kulatého háčku umístěte popruh na opačnou stranu poraněné šlachy.
(tzn. směrem k vnější straně kolena u zranění mediální nebo „vnitřní šlachy nebo směrem k vnitřní straně kolena u zranění laterální nebo „vnější šlachy)
3. Omotejte popruh kolem nohy.
4. Přitáhněte popruh za koleno a stehno.
5. Omotejte jej kolem stehna.

6A & 6B. Přitáhněte popruh přes zraněnou šlachu a omotejte jej kolem nohy (pod kolenem).
7. Znovu přitáhněte popruh přes zraněnou šlachu. Potom připevněte pásek se suchým zipem (s logem DonJoy) k samotnému popruhu na stehnu.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ

Pratelné v pračce (max. 40 °C) za použití jemného pracího prostředku.
Při praní by měl být suchý zip zapnut.
Nepoužívejte bělidlo. Důkladně vymáchejte. Nechte připravené ušchnout. Nepoužívejte sušičku. Nevhodné pro chemické čištění. Nežehlete.

SLOŽENÍ

Elastan, polyamid, bavlna, polyester, polyolefin, SBR pěna, polyuretan, termoplastický polyuretan, elastomer, polypropylen, ocel, silikon

VYROBENO BEZ PŘÍRODNÍHO GUMOVÉHO LATEXU

ZÁRUKA Společnost DJO, LLC opraví nebo vymění celý výrobek nebo jeho část s příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování ve lhůtě šesti měsíců od data prodeje. Pokud podmínky této záruky nejsou v souladu s místními předpisy, použijí se ustanovení těchto místních předpisů.

SLOVENSKY

Pred použitím pomôcky si prečítajte nasledujúce pokyny dôkladne a v celku. Správne nasadenie má zásadný význam pre riadne fungovanie pomôcky.

ZAMÝŠLANÝ POUŽÍVATEĽSKÝ PROFIL

Zamýšľaným používateľom by mal byť lekár s licenciou, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo rodinný príslušník poskytujúci pomoc.
Používateľ by mal byť schopný prečítať, porozumieť a byť fyzicky schopný vykonávať všetky pokyny, výstrahy a upozornenia uvedené v informáciách na používanie.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE

- Podporný a kompresný návlek pri akútnom a chronickom poranení kolena a miernej osteoartritide kolena
- Proprioceptívna a nervovo-svalová stimulácia tlakom (podpora rovnováhy a pohybov)
- Prevencia poranenia
- Mierne presilenie (mediálneho a laterálneho) väzu
- Mierna instabilita kolena

Zaistujú kompresiu (20–36 mmHg, French Standard ASQUAL) končatiny alebo segmentu tela vďaka elasticite. Makkýj/polotuhý materiál určený na obmedzenie pohybu prostredníctvom elastickej alebo polotuhej konštrukcie. Zabezpečuje miernu ochranu končatiny alebo časti tela pre akútnu a profylaktickú starostlivosť.

KONTRAINDIKÁCIE

- Ak máte v príslušnej časti tela kožné poruchy/poranenia, výrobok by ste si mali nasadiť a nosiť až po porade s lekárom.
- Akékoľvek známe alergie na materiály zdravotníckej pomôcky.
- Periférne arteriálne ochorenia.
- Narušený tok krvi v dolnej končatine (napr. diabetes mellitus).
- Narušená lymfatická drenáž alebo opuch mäkkých tkanív neznámeho pôvodu.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Výrobok je určený na použitie iba pre jedného pacienta.
- Odporúčame prvýkrát nasadiť pod zdravotníckym dohľadom.
- Produkt je navrhnutý na nosenie priamo na koži.
- Produkt by sa nemal používať priliš dlhú dobu a počas dlhého odpočinku by sa mal zložiť.
- Počas nosenia podporného návleku nenanášajte na danú časť tela žiadne telové mlieka alebo masti.
- Ak sa pri používaní tohto výrobku vyskytne nejaká bolesť, opuch, zmeny vo vnímaní alebo akékoľvek nezvyčajné reakcie, okamžite kontaktujte svojho lekára.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Túto pomôcku nepoužívajte, ak bola poškodená a/alebo ak bolo otvorené balenie.
- Manipulujte opatrne: nefixujte suchý zips na popruhu na pletenú návlek, kedže pri odpájaní popruhu môže dôjsť k poškodeniu pleteného návleku.

Poznámka: V prípade vážnej nehody, ku ktorej došlo v dôsledku používania tohto zariadenia, kontaktujte výrobcu a príslušný orgán.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

1. Uchopte okraje ortézy pri väčšom otvore. Potiahnite kolennú ortézu cez koleno. Upravte dosadnutie ortézy podľa potrieb. Ústite sa, že hrubová vložka obkolesuje jabĺčko.
2. Zafixujte kruhový suchý zips (háčiky) na popruhu k príslušnému kruhovému suchému zipsu (textília) na kolennej ortéze. Pri pripevňovaní kruhového suchého zipsu (háčiky) priložte popruh na opačnú stranu poraneného väzu.
(tzn. smerom k vonkajšej strane kolena u poranení mediálneho alebo „vnútorného väzu alebo k vnútornej strane kolena u poranení laterálneho alebo „vonkajšieho väzu)
3. Omotajte popruh okolo dolnej končatiny.
4. Pretiahnite popruh za koleno a stehno.
5. Omotajte ho okolo stehna.
6A & 6B. Potiahnite popruh ponad poranený väz a omotajte ho okolo dolnej končatiny (pod kolenom).
7. Pretiahnite popruh znovu nad poraneným väzom. Následne pripojte pútko so suchým zipsom (s logom DonJoy) k vlastnému popruhu na stehne.

POKYNY NA ČISTENIE

Možno prať v práčke (max. 40 °C) s jemným čistiacim prostriedkom.
Háčik a slučka by sa mali pri praní uzavrieť.
Nebieľte. Dôkladne preplachnite. Nechajte vyschnúť na vzduchu. Nesušte v sušičke. Nečistite chemicky. Nežehlite.

ZLOŽENIE

Elastan, polyamid, bavlna, polyester, polyolefín, SRS pena, polyuretán, termoplastový polyuretán, elastomér, polypropylén, oceľ, silikón

PRODUKT NEOBSAHUJE PŘÍRODNÝ LATEX

V rámci ZÁRUKY vám spoločnosť DJO, LLC opraví alebo vymení celú jednotku, alebo jej časť z príslušenstvo v prípade vady materiálu, alebo vyhotovenia do šiestich mesiacov od dátumu predaja. Pokiaľ podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, uplatňujú sa ustanovenia miestnych predpisov.

DANISH

Læs venligst denne brugsanvisning grundigt igennem, inden du bruger denne enhed. Korrekt anvendelse er vigtigt for, at enheden fungerer korrekt.

TILSIGTET BRUGERPROFIL

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder bistand.
Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET BRUG/INDIKATIONER

- Støtte og kompression efter akutte og kroniske knæskvæstelser og mild knæosteoarthritis
- Proprioceptiv og neuromuskulær stimulation ved kompression (understøtter balance og bevægelser)
- Prævention af kvæstelser
- Mild (medial og lateral) ledbåndsforstuvninger
- Mild knæinstabilitet

Giver en stærk kompression (20–36 mm Hg, Fransk Standard ASQUAL) af kropsdele eller lemmer pga. elastisk konstruktion.
Blødt/halvstift design, som begrænser bevægelser pga. den elastiske eller halvstive konstruktion.
Giver mild beskyttelse af kropsdele eller lemmer for akut og profylaktisk pleje.

KONTRAINDIKATIONER

- Hvis du har hudproblemer/sår på den relevante kropsdel, bør produktet først fastgøres og bæres efter konsultation med en læge.
- Bekendte allergier over for enhedens materialer.
- Perifere arteriesygdomme.
- Nedsat blodgennemstrømning i benet (f.eks. med diabetes mellitus).
- Nedsat lymfedrænering eller opsvulmning af blødt væv af ukendt oprindelse.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Produktet er udelukkende tiltænkt til brug af en enkelt patient.
- Vi anbefaler, at produktet anvendes første gang under opsyn af en læge.
- Produktet er designet til at blive båret direkte på huden.
- Produktet bør ikke bruges i lange perioder, og skal fjernes under lange hviteperioder.
- Anvend ikke lotioner eller salver på den relevante kropsdel, mens du bærer støtten.
- Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige ændringer eller en enhver usædvanlig reaktion, når du bruger dette produkt, skal du konsultere din læge med det samme.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Brug ikke denne enhed, hvis den er beskadiget, og/eller emballagen har været åbnet.
- Forsigtig: Undgå at fastgøre remmens hægtelukning på det strikkede område, da dette kan forårsage skader på produktets overflade, når remmen fjernes.

Bemærk: Kontakt fabrikanten og de kompetente myndigheder i tilfælde af en alvorlig hændelse, som er opstået ved anvendelse af denne enhed.

ANVENDELSESANVISNINGER

1. Tag fat i støttens kanter ved den store åbning. Træk knæstøtten over knæet. Juster støtten efter behov. Kontroller, at den runde pude omhyller knæskallen.
2. Fastgør remmens runde krog på den tilsvarende cirkel af velour på knæstøtten.
Når du fastgør den runde krog, skal du placere remmen på den modsatte side af det beskadigede ledbånd.
(dvs. mod knæets yderside ved kvæstelser af det mediale eller indvendige ledbånd eller mod knæets inderside ved kvæstelser af det laterale eller udvendige ledbånd).
3. Fold remmen omkring benet.
4. Træk remmen bagved knæet og låret.
5. Fold den omkring låret.
6A & 6B. Træk remmen over det beskadigede ledbånd, og fold den omkring benet (under knæet).
7. Træk remmen igen over det beskadigede ledbånd. Sæt derefter velcrofanen (med DonJoy-logoet) på remmen på låret.

RENGØRINGSANVISNINGER

Kan vaskes i en vaskemaskine (maks. 40 °C) med mildt vaskemiddel.
Hægtelukningen skal være lukket ved vask.
Brug ikke blegemidler. Skyl bæltet grundigt med vand. Lad bæltet lufttørre. Må ikke maskintørres. Må ikke tørrenses. Må ikke stryges.

SAMMENSÆTNING

Elastan, polyamid, bomuld, polyester, polyolefin, SBR-skumplast, polyuretan, termoplastisk polyuretan, elastomer, polypropylen, stål, silikone

IKKE FREMSTILLET MED NATURLIG GUM-MILATEX

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller udskifte hele enheden eller dele af enheden samt tilbehør ved materielle eller fabriksmassige fejl i en periode på seks måneder fra købsdatoen. I tilfælde af, at denne garantis vilkår og betingelser afviger fra de lokale bestemmelser, gælder de lokale bestemmelser.

SVENSKA

Läs följande anvisningar noggrant och fullständigt innan du använder produkten. Korrekt applikation är av största vikt för produktens korrekta funktion.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL

Produkten är avsedd att användas av en legitimerad läkare eller sjuksköterska, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till.
Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att efterleva alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING / INDIKATIONER

- Stöd och kompression vid akut och kronisk knäskada samt lindrig knäartros
- Proprioceptiv och neuromuskulär stimulering genom kompression (som stöd vid balansstörningar och vid rörelser)
- Förebyggande av skador
- Lindriga (mediala och laterala) ledbandssträckningar
- Lindrig knäinstabilitet

Kraftfull kompression (20–36 mmHg, franska standarden ASQUAL) av len eller kroppsdel genom elastisk konstruktion.
Mjuk/halvstyv produkt avsedd att begränsa rörelser genom elastisk eller halvstyv konstruktion.
Skonsamt skydd av lem eller kroppsdel för akut och profylaktisk behandling.

KONTRAINDIKATIONER

- Om du har en hudsjukdom/hudskada på relevant del av kroppen ska du rådfråga medicinsk utbildad personal innan användning.
- Eventuella kända allergier mot produktmaterialen.
- Perifera artärsjukdomar.
- Försämrat blodflöde i benet (t.ex. vid diabetes mellitus).
- Försämrat lymfflöde eller svullnad av mjukvävnad av okänd orsak

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Produkten är avsedd för användning av endast en patient.
- Vi rekommenderar att den första applikationen görs under överinseende av sjukvårdspersonal.
- Den här produkten är avsedd att bäras direkt på huden.
- Produkten ska inte användas under längre perioder och ska tas av under långa perioder av vila.
- Den berörda delen av kroppen ska inte smörjas med lotion eller salva medan stödet bärs.
- Kontakta omedelbart medicinsk utbildad personal om smärta, svullnad, ändrade förnimmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.
- Använd inte över öppna sår.
- Använd inte produkten om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.
- Hanteras varsamt: Undvik att fästa remmens hakspänne på den stickade ortosen. Skada kan uppstå på produktens utseende när remmen tas av.

Obs! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med användningen av denna produkt.

BRUKSANVISNING

1. Ta tag i stödets kanter vid den vida öppningen. Dra knästödet över knät. Justera stödets passform enligt behov. Se till att den cirkelformade dynan omsluter knäskålen.
2. Fäst remmens krok på den matchande sammetscirkeln på knästödet.
När du fäster kroken ska du placera remmen på motsatt sida av det skadade ledbandet.
(Alltså mot den yttre sidan av knät för skador på det mediala eller inre ledbandet eller mot den inre sidan av knät för skador på det laterala eller yttre ledbandet.)
3. Linda remmen runt benet.
4. Dra remmen bakom knät och låret.
5. Linda den runt låret.
6A & 6B. Dra remmen över det skadade ledbandet och linda den runt benet (under knät).
7. Dra remmen över det skadade ledbandet på nytt. Fäst sedan kardborrebandet (med DonJoy-logotypen) på remmen på låret.

RENGÖRING

Kan tvättas i maskin (högst 40 °C) med ett milt tvättmedel.
Stäng kardborrbandet före tvätt.
Får ej blekas. Skölj noga. Lufttorka. Får ej torktumlas. Får ej kemtvättas. Får ej strykas.

SAMMANSÄTTNING

Elastan, polyamid, bomull, polyester, polyolefin, SBR-skum, polyuretan, termoplastisk polyuretan, elastomer, polypropylen, stål, silikon

EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vid defekter i material eller tillverkning under en period på sex månader från försäljningsdatum.

NORSK

Før produktet tas i bruk, må du lese alle anvisningene nedenfor nøye. Det er avgjørende at produktet brukes riktig for at det skal gi god effekt.

TILSIKTET BRUKER

Den tiltenkte brukeren skal være autorisert helsepersonell, pasienten, pasientens pleier eller et familiemedlem som yter hjelp.
Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å følge alle instruksjoner, advarsler og forsiktighetsregler gitt i bruksanvisningen.

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER

- Støtte og kompresjon etter akutt og kronisk kneskade, samt mild slitasjegikt i kneet
- Proprioseptiv og nevromuskulær stimulering gjennom kompresjon (for å støtte balansen og bevegelser)
- Forebygging av skader
- Milde (mediale og laterale) forstrekninger av leddbånd
- Mild ustabilitet i kneet

Gir kraftig kompresjon (20–36 mmHG, ASQUAL etter fransk standard) av ekstremitet eller kroppsdel gjennom elastisk konstruksjon.
Myk/halvfast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvfast konstruksjon.
Gir mild beskyttelse av ekstremitet eller kroppsdel for akutt og profylaktisk pleie.

KONTRAINDIKASJONER

- Hvis du har hudlidelser eller -skader i det aktuelle området, skal produktet kun tilpasses og brukes etter samråd med helsepersonell.
- Eventuelle kjente allergier mot materialene i det medisinske utstyret.
- Perifer arteriell sykdom.
- Nedsatt blodsirkulasjon i benet (f.eks. ved diabetes mellitus)
- Nedsatt lymfedrenasje eller hevelser i muskler/bløtvev av ukjente årsaker.

ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER

- Produktet er kun beregnet for bruk av én pasient.
- Vi anbefaler at første tilpasning utføres under tilsyn av helsepersonell.
- Produktet er beregnet for bruk direkte mot huden.
- Produktet skal ikke brukes over lengre tid, og skal fjernes ved lange hvileperioder.
- Ikke bruk kremer eller salver på den aktuelle kroppsdelen når du bruker støtten.
- Hvis du opplever smerter, hevelser, følsomhetsendringer eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du kontakte helsepersonell umiddelbart.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Bruk ikke denne enheten hvis den er skadet og/eller pakningen er åpnet.
- Håndteres forsiktig: Unngå å feste stroppens borrelås til det strikkede ermet, da borrelåsen kan skade produktets utseende når stroppen fjernes.

Merk: Kontakt produsenten og pågjeldende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

1. Ta tak i kantene på støtten ved den største åpningen. Trekk knestøtten over kneet. Juster støttens passformen etter behov. Forsikre deg om at den sirkelformede puten ligger rundt kneskålen.
2. Fest borrelåsens krokside til den samsvarende rundingen med løkker på ankelstøtten (vristområdet).
Når du fester borrelåsen med krok, skal stroppen være på motsatt side av det skadede leddbåndet (dvs. mot den ytre siden av foten ved skader på det mediale (indre) leddbåndet, og mot den indre siden av foten ved skader på det laterale (ytre) leddbåndet).
3. Før stroppen rundt benet.
4. Trekk stroppen bak kneet og låret.
5. Legg den rundt låret.
6A & 6B. Trekk stroppen over det skadede leddbåndet, og før den rundt benet (under kneet).
7. Trekk stroppen over det skadede leddbåndet igjen. Fest deretter borrelåsfliken (med DonJoy-logo) til selve stroppen på låret.

RENGJØRINGSINSTRUKSJONER

Kan maskinvaskes (maks. 40 °C) med et mildt vaskemiddel. Borrelåsene skal være lukket under vask.
Skal ikke bleikes. Skylles godt. Lufttørkes. Skal ikke tørkes i trommel. Skal ikke renses. Skal ikke strykes.

SAMMENSETNING

Elastan, polyamid, bomull, polyester, polyolefin, SBR-skum, polyuretan, termoplast-polyuretan, elastomer, polypropylen

INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør ved defekter på materialer eller kvalitet i seks måneder fra salgsdato. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelsene i slike lokale forskrifter gjelde.

SUOMI

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti kokonaan ennen laitteen käyttöä. Oikea kiinnittäminen on tärkeää laitteen asianmukaisen toiminnan kannalta.

KÄYTTÄJÄPROFIILI

Laite on tarkoitettu laillisen lääketieteen ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi.
Käyttäjän on voitava lukea, ymmärtää ja olla fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttöohjetietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET

- Tuki ja kompressio akuutissa ja kroonisessa polvivammassa sekä lievässä polven nivelriikossa
- Proprioseptinen ja neuromuskulaarinen stimulaatio kompression vaikutuksesta (tasapainon ja liikkeiden tukemiseksi)
- Vammojen ehkäisy
- Lievät (mediaaliset ja lateraaliset) nivelsiteiden venähdykset
- Lievä polven epävakaus

Voimakas raajan tai kehonosan kompressio (20-36 mmHg, ranskalaisella ASQUAL-kompressiostandardilla) elastisen materiaalin ansiosta
Tuen malli on pehmeä/hyvä tai pehmeä/puolijäykkä, jotta se rajoittaa liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen avulla.
Luo kevyen suojan raajaan tai kehonosaan akuuttia ja ennalta ennaltaehkäisevää hoitoa varten.

VASTA-AIHEET

- Jos sinulla on ihohäiriöitä/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuotteen saa asettaa ja sitä saa käyttää vain lääketieteen ammattilaisen kanssa keskustelemisen jälkeen.
- Tunnetut allergiat lääkinnällisten laitteiden materiaaleille.
- Perifeeriset valtimosairaudet
- Heikentynyt verenvirtaus jalassa (esim. diabeteksestä johtuen)
- Heikentynyt imunestekierto tai pehmytkudoksen turvotus tuntemattomasta syystä

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

- Tuote on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön.
- Suosittelemme, että ensimmäinen pukeminen tehdään terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa.
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi suoraan iholla.
- Tuotetta ei tule käyttää pitkän aikaa ja se on poistettava pitkien lepoaikojen ajaksi.
- Älä levitä voiteita tai salvoja kehonosaan, jossa on tuki.
- Jos koet tuotteen käytön aikana kipua, turvotusta, tuntoaistimusten muutoksia tai epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.
- Käsittele varovasti: Vältä hihnan koukkusulkimen kiinnittämistä verkkomaiseen suojaan, koska se voi vahingoittaa tuotteen ulkomusta, kun hihna poistetaan.

Huomaa: Jos laitteen käytöstä aiheutuu vakava vaaratilanne, ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen.

PUKEMISOHJEET

1. Tartu suuremmassa aukossa oleviin tuen reunoihin. Vedä polvituki polven päälle. Säädä tuen istuvuus tarpeen mukaan. Varmista, että pyöreä pehmuste kattaa polvilumpion.
2. Kiinnitä hihnan tarraosa vastaavaan samettiympyrään polvituessa.
Kun kiinnität tarraosaa, aseta hihna loukkaantuneen nivelsiteen vastakkaiselle puolelle (eli kohti sen polven ulkoreunaa, jossa keskikohdan tai sisäisen nivelsiteen vammat ovat, tai kohti sen polven sisäreunaa, jossa sivuttaisen tai ulkoisen nivelsiteen vammat ovat).
3. Kääri hihna säären ympärille.
4. Vedä hihna polven ja reiden taakse.
5. Kääri hihna reiden ympärille.
6A & 6B. Vedä hihna loukkaantuneen nivelsiteen yli ja kiedo se säären ympärille (polven alapuolelle).
7. Vedä hihna uudelleen loukkaantuneen nivelen yli. Kiinnitä tarranauha (jossa on DonJoy-logo) reidessä olevaan hihnaan.

PUHDISTUSOHJEET

Voidaan pestä koneessa (enintään +40 °C:ssa) miedolla pesuaineella.
Tarrasuljin on suljettava pesun ajaksi.
Älä valkaise. Huuhtele perusteellisesti. Anna kuivua itsestään. Älä kuivata koneessa. Älä kuivapese. Älä silitä.

KOOSTUMUS

Elastaani, polyamidi, puuvilla, polyesteri, polyolefiini, SBR-vaahto, polyuretaani, termoplastinen polyuretaani, elastomeeri, polypropyleeni, teräs, silikoni

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

TAKUU DJO, LLC korjaa tai korvaa koko laitteen ja sen osan tai koko laitteen (sisältarvikkeet tai niiden osan niissä olevien valmistusvirheiden osalta kuuden kuukauden ajan myyntipäivästä.

PORTUGUÊS

Leia atentamente as seguintes instruções antes de utilizar o aparelho. A instalação correcta é essencial para o bom funcionamento do aparelho.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO

O utilizador previsto deve ser um profissional de saúde autorizado, o paciente, o cuidador do paciente ou um familiar que preste assistência.
O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de respeitar todas as instruções, avisos e advertências indicadas nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

- Suporte e compressão após uma lesão aguda e crónica no joelho e osteoartrite ligeira no joelho
- Estimulação proprioceptiva e neuromuscular através de compressão (para apoiar condições e movimentos de equilíbrio)
- Prevenção de lesões
- Distensões ligeiras (mediais e laterais) dos ligamentos
- Instabilidade ligeira do joelho

Oferece uma compressão forte (20-36 mmHg, norma francesa ASQUAL) do membro ou parte do corpo através da sua construção elástica.
Design mole/semirrígido concebido para limitar o movimento através da construção elástica ou semirrígida.
Oferece uma ligeira compressão do membro ou parte do corpo para um cuidado intensivo e profiláctico.

CONTRAINDICAÇÕES

- Se tiver problemas de pele / lesões na parte relevante do corpo, o produto deve ser colocado e usado somente após consulta com um profissional de saúde.
- Quaisquer alergias conhecidas aos materiais do dispositivo médico.
- Doenças arteriais periféricas.
- Diminuição do fluxo sanguíneo na perna (por exemplo, com diabetes mellitus).
- Drenagem linfática comprometida ou inchaço dos tecidos moles de origem desconhecida.

AVISOS E PRECAUÇÕES

- O produto destina-se a ser utilizado por um único paciente.
- Recomendamos que a primeira aplicação seja feita sob supervisão de um prestador de cuidados de saúde.
- O produto foi concebido para ser usado diretamente sobre a pele.
- O produto não deve ser usado durante períodos prolongados e deve ser retirado durante longos períodos de repouso.
- Não aplicar nenhum creme ou pomada na parte relevante do corpo enquanto usar o suporte.
- Se sentir dores, incharo, alteração da sensibilidade ou reações estranhas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
- Manusear com cuidado: evitar apertar o fecho do gancho da correia na manga de malha porque pode danificar o aspeto do produto quando a correia é removida.

Nota: Entre em contacto com o fabricante e com a autoridade competente em caso de acidente grave decorrente da utilização deste dispositivo.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO

1. Pegar pelas extremidades do suporte na abertura mais larga. Puxar o suporte para o joelho. Regular o ajuste do suporte, conforme necessário.
Garantir que a almofada circular envolve a rótula.
2. Prender o gancho circular da correia no círculo de veludo correspondente no suporte do joelho.
Ao prender o gancho circular, colocar a correia no lado oposto do ligamento lesionado.
(ou seja, na direção do lado exterior do joelho para lesões do ligamento medial ou «interno» ou na direção do lado interno do joelho para lesões do ligamento lateral ou «externo»).
3. Colocar a correia à volta da perna.
4. Puxar a correia por trás do joelho e coxa.
5. Prendê-la à volta da coxa.
6A & 6B. Puxar a correia sobre o ligamento lesionado e prendê-la à volta da perna (abaixo do joelho).
7. Puxar a correia novamente sobre o ligamento lesionado. Prender a presilha de Velcro (com o logótipo DonJoy) à correia na coxa.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Lavar à maquina (máx. 40 °C) com um detergente suave.
O fecho deve estar apertado durante a lavagem.
Não usar lixívia. Enxaguar bem. Secar ao ar livre. Não secar na máquina. Não lavar a seco. Não passar a ferro.

COMPOSIÇÃO

Elastano, Poliamida, Algodão, Poliéster, Poliolefina, Espuma SBR, Poliuretano, Poliuretano Termoplástico, Elastómero, Polipropileno, Aço, Silicone

NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

GARANTIA DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda. Caso os termos da presente garantia não estejam em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições dos regulamentos locais.

DONJOY®
STRAPILAX™ KNEE

enovis™

DJO, LLC
5919 Sea Otter Place
Suite 200, Carlsbad
CA 92010, USA

DJO FRANCE SAS
ZI de Bethel
CS 40001, Roussayes
37015 CHINON
CEDEX, FRANCE

NOSS GmbH
Sonnenallee 1
30966 Hemmingen
GERMANY

NOSS CH GMBH
Lerchenstrasse 6
5000 Aarau
SWITZERLAND

DJO Singapore Pte Ltd
1 Harbour Front Avenue #04
Keppel Bay Tower
SINGAPORE 098632

DJ ORTHO, LLC
1430 Decision Point
Lewisville, TX 75057
USA

EC REP

CH REP

MD

13-4415 REV E 2026-01-28

©2026 DJO, LLC